

Communiqué du Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela.

Le Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela informe sur l'évolution de la santé du Président Hugo Chavez après l'intervention chirurgicale pratiquée à La Havane, Cuba, le 11 décembre dernier.

Après deux mois d'un processus post-opératoire compliqué, le patient reste conscient, en pleine possession de ses capacités intellectuelles, en étroite communication avec son équipe de gouvernement et à la tête des tâches fondamentales inhérentes à sa charge.

Comme on en a informé en temps voulu, l'infection respiratoire apparue au cours du processus post-opératoire a été contrôlée, bien qu'il persiste un certain degré d'insuffisance.

Etant donné ce fait, qui a été traité comme il se doit, actuellement, le Commandant Chavez respire à travers une canule trachéale, ce qui lui provoque temporairement des difficultés pour parler.

L'équipe médicale applique un traitement énergique pour la maladie de base, qui n'est pas exempt de complications.

Le patient coopère avec le traitement et son rétablissement en étroite coordination avec l'équipe médicale.

Le Gouvernement de la République Bolivarienne du Venezuela remercie le peuple vénézuélien pour l'amour, la sérénité, la maturité et la force de caractère avec lesquels il a accompagné le Commandant Chavez dans cette bataille et l'invite à continuer à prier pour sa santé.

Cette année, alors qu'on célèbre le Bicentenaire de la Campagne Admirable, cette attitude exemplaire du peuple vénézuélien confirme qu'il s'agit, en effet, du même peuple admirable qui combattit avec notre Libérateur Simon Bolivar pour la cause de l'Indépendance.

Le Gouvernement Bolivarien confirme, de même, sa gratitude envers le Commandant Fidel Castro et le Président Raùl Castro, l'équipe médicale et tout le peuple cubain, pour l'amour et les soins apportés à notre Président.

Nous avons confiance, ainsi que le peuple vénézuélien et tous les peuples du monde, dans le fait que le Commandant Chavez surmontera bientôt ces délicates circonstances pour accompagner son peuple sur le chemin de nouvelles victoires dans la construction de la Bonne Patrie.

Vive Chavez !

(traduction Françoise Lopez)